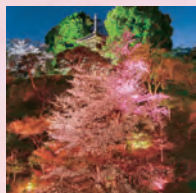


## Special thanks to GUEST PHOTOGRAPHERS

ホテル椿山荘東京での素敵なご体験を撮影・投稿してくださりありがとうございました。  
引き続き、フォトキャンペーンやホテルでの皆様からのご投稿をホームページでも  
ご紹介してまいりますので、非日常時間を写真でもお楽しみください。

We thank our guests for all the wonderful photos and videos of special moments at Hotel Chinzanso Tokyo.  
We've posted some of the photos received in the photo campaign in homepage,  
and hope you'll enjoy them as much as we did.



@shimba1234様



@\_akanen\_様



@alexandre\_lam\_miyazawa様



## GUESTS' GALLERY

ホテル椿山荘東京にお越しいただいた、  
ゲストの皆様の写真・動画をご紹介します。

### ホテル椿山荘東京

〒112-8680 東京都文京区関口2-10-8  
TEL. 03-3943-1111(代表)  
[宿泊予約] 03-3943-0996  
[レストラン予約] 03-3943-5489  
[イベント予約] 03-3943-1140  
[ショップお問い合わせ] 03-3943-7613  
[ウエディングお問い合わせ] 03-3943-0417  
[宴会・会議お問い合わせ] 03-3943-1171  
[悠 YU, THE SPA] 03-3943-6958

### HOTEL CHINZANSO TOKYO

10-8, Sekiguchi 2-Chome, Bunkyo-ku,  
Tokyo, 112-8680, Japan  
Phone. 03-3943-1111  
[Room Reservations] 03-3943-0996  
[Restaurant Reservations] 03-3943-5489  
[Event Reservations] 03-3943-1140  
[Shop] 03-3943-7613  
[Bridal Salon] 03-3943-0417  
[Party & Banquet Reservations] 03-3943-7893  
[YU, THE SPA] 03-3943-6958



## SEASONAL INVITATION

## 桜 Sakura Sensation | 2021.3.8 ▶ 4.11



世界をもてなす、日本がある。

 HOTEL 椿山荘 TOKYO  
CHINZANSO



## 桜 × 「東京雲海」

A spectacular view of spring with cherry blossoms and the Tokyo Sea of Clouds




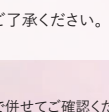


ホテル椿山荘東京の桜シーズンは、ひと足早い2月から始まります。早咲きの河津桜が春の訪れを告げると、3月には艶やかな修善寺寒桜、可憐なおかめ桜、そして大輪の陽光桜が開花。4月に近づくと、ソメイヨシノが庭園を華やかに彩ります。隣接する神田川沿いを彩る、ソメイヨシノの桜並木も迫力抜群。4月に入ると豪華絢爛な八重桜が開き、桜シーズンを締めくくります。

また今年からは、国内最大級の霧の庭園演出「東京雲海」と、桜のコラボレーションが楽しめます。雲海と桜が織りなす神秘的な風景を、ぜひご堪能ください。

Hotel Chinzanso Tokyo's cherry blossom season begins a little early in February. After the early blooming Kawazu cherry blossoms announce the arrival of spring, the glamorous Shuzenji Kanzakura cherry (winter cherry blossoms), the lovely Okame cherry blossoms, and then the large flowers of the Yoko cherry blossoms begin to bloom. As April approaches, Somei Yoshino cherry blossoms brighten up the garden, and the rows of Somei Yoshino cherry trees lining the adjoining Kanda River are also exceptional. In April, the luxurious Yae cherry trees, with their doubled blossoms, come into bloom, bringing cherry blossom season to a close. From this year you can enjoy the combination of the cherry blossoms and the Tokyo Sea of Clouds, which creates one of the largest fog gardens in Japan. Enjoy the dream-like scenery of the cherry blossoms and the sea of clouds.

### 約20種100本の桜が 順に咲き誇りながら見頃を迎えます

2月	河津桜 寒緋桜	
3月上旬～中旬	修善寺寒桜 陽光桜 おかめ桜 東海桜 横浜緋桜 雅桜 ほか	
3月下旬～4月	ソメイヨシノ 神代曙桜 山桜 山形おぼこ ほか	
4月中旬	八重紅枝垂桜	

庭園の例年の開花時期を記載しております。  
気象状況により開花時期は異なりますのでご了承ください。

国内外の状況により、サービス・内容を変更する場合がございます。変更につきましては、随時ウェブサイトでご案内を申し上げますので併せてご確認ください。  
In light of recent events, there may be changes made to the schedule. Any changes will be announced on our website.



### シーズナルケーキのご案内

Seasonal Cakes

桜と東京雲海を表現したメレンゲシャンティと、二種の可愛らしい桜スイーツをご用意。桜モンブランは、桜クリームに苺と抹茶クリームを合わせました。桜餅は、“洋”のエッセンスを取り入れたオリジナルの和スイーツです。

A merengue Chantilly expressing the cherry blossoms and sea of clouds, as well as two other enticing cherry blossom-flavored sweets are served. The cherry blossom Mont Blanc is a combination of cherry blossom cream with strawberries and matcha green tea cream, while the cherry blossom mochi rice cake is an original Japanese sweet incorporating the essence of the West.

3.8 ▶ 4.11

・メレンゲシャンティ～桜～ ¥650

3.1 ▶ 4.11

・桜モンブラン ¥700

・生桜餅とメープル羊かん ¥680

※消費税込み、サービス料別

TEL. 03-3943-7613 ホテルショップ (9:00 - 18:00)



### 東京雲海レストラン2021

Tokyo Sea of Clouds Restaurant 2021

庭園を一望できる開放的な空間でスペシャルなフレンチコースをご堪能いただける「東京雲海レストラン」。雲海と桜のコラボレーションをご覧いただきながら特別なディナーをお楽しみください。

The Tokyo Sea of Clouds Restaurant serves a special French full course meal in a spacious dining area with a majestic view of the garden. The unique dinner complements the visual fusion between the sea of clouds and cherry blossoms.

2.1 ▶ 3.31 ※特定日開催

【料金】Dinner お一人様 ¥13,200 (～2/28)

お一人様 ¥14,300 (3/1～3/31)

バレンタインコース

2.11 ▶ 2.14

【料金】お一人様 ¥16,500

ホワイトデーコース

3.12 ▶ 3.14

【料金】お一人様 ¥16,500

※消費税込み、サービス料別

TEL. 03-3943-1140 イベント予約 (9:00 - 20:00)



バレンタインコース





春の庭園に広がる雲海を  
季節の食材で再現

Expressing the clouds spreading through the  
spring garden with seasonal ingredients.

桜が咲き誇る春の庭園をテーマにした  
ランチコース。赤ワインでじっくり  
煮込んだ鴨肉のラヴィオリは、  
緑鮮やかなソースでご賞味ください。

A lunch course themed as a spring garden with  
cherry blossoms in full bloom. Savor the duck ravioli,  
which has been thoroughly simmered in red wine,  
with a bright and vibrant green sauce.

3.8 ▶ 4.11

春の森

La brezza Primavera

Lunch 平日 ¥5,800

土休日 ¥6,300～

※消費税込み、サービス料別



ふっくらとした旬の鯖を  
春菊のソースで堪能

Enjoy plump, seasonal Spanish mackerel  
and a chrysanthemum sauce.

ディナーコースには、真鯛や鯖、  
甘海老や和牛フィレ肉を贅沢に使用。  
桜の香りや味わいを随所に盛り込み、  
五感で春を感じていただける内容です。

The dinner course makes extravagant use of  
red sea bream, Spanish mackerel, pink shrimp, and  
"Wagyu" beef fillet. The scents and flavors of  
cherry blossoms are incorporated throughout the meal,  
and you can experience spring with all five senses.

3.8 ▶ 4.11

春の森

La brezza Primavera

Dinner ¥17,000

※消費税込み、サービス料別



ベリーを味わい尽くす  
春のアフタヌーンティー

A spring afternoon tea filled with berries

苺やラズベリー、ブルーベリーと  
ベリーをふんだんに使用。  
酸味と甘みのハーモニーがたまらない、  
至福のメニューが揃います。

This popular menu, with its abundant  
strawberries, raspberries, and blueberries, has an  
irresistible harmony of sweet and sour.

2.15 ▶ 3.17

ベリーベリーアフタヌーンティー

Very Berry Afternoon Tea

¥4,950

※消費税込み、サービス料別



桜の香りに包まれて、至福の午後のひとときを

Have a leisurely and blissful afternoon, enveloped in the flavors and fragrances of cherry blossoms.

桜塩のレモンゼリーや桜風味のサブレ、桜モンブランなど、  
さまざまな桜スイーツをご用意。華やかな香りとともにお楽しみください。

A variety of cherry blossom sweets including cherry blossom salt lemon jelly, cherry blossom sables,  
as well as cherry blossom Mont Blanc are prepared with the fragrant aroma of spring.

3.18 ▶ 4.11

桜アフタヌーンティー

Sakura Afternoon Tea

¥4,950

※消費税込み、サービス料別





花衣会席

### 春爛漫の料理に、匠の技が光る会席

A kaiseki course full of spring at its nest, exclusive to this season

桜海老、桜鯛、桜鱒など旬の魚介と蓬、山独活、筍など山の幸をふんだんに使いました。鮮やかな春の美食をご堪能ください。

The meal abounds with fresh cherry blossom-themed seafood, as well as natural delicacies such as mugwort, spikenard, and bamboo shoots in this colorful spring feast.

3.8 ▶ 4.11

花衣会席  
Hanagoromo Kaiseki  
¥23,000

※消費税込み、サービス料別

### こだわりの煮付けと土鍋御飯を春の味わいととも

A taste of spring alongside renowned simmered foods and clay-pot rice

蛤、赤貝、鳥貝や山菜など、春の食材を美味で彩りました。黒毛和牛フィレと希少な金華豚は、炭火焼きでシンプルにことうぞ。

This meal is adorned with spring ingredients such as orient clams, bearded clams, Japanese cockles, and wild greens, but the crown jewels are the Kuroge Wagyu fillet and rare Kinka pork, which are prepared simply by grilling over a charcoal fire.

花篝会席  
Hanakago Kaiseki  
¥26,000

※消費税込み、サービス料別



花篝会席



### 桜の季節の美味しい鯛を新若布とともに味わう

Enjoy the cherry blossom season's delicious sea bream together with fresh wakame seaweed.

桜うどんや桜豆腐など、随所に桜の味わいと香りを表現した御膳です。“桜鯛”はやわらかな新若布とともに、しゃぶしゃぶでご堪能いただけます。

A meal that expresses the flavors and fragrances of cherry blossoms throughout, such as through cherry blossom udon noodles and tofu. Savor cherry blossom sea bream and soft, fresh wakame seaweed in a shabu-shabu style hotpot.

3.8 ▶ 4.11

桜 悠楽御膳  
Lunch Course  
Lunch 平日限定 ¥4,900

向春会席  
Kaiseki Course  
Dinner ¥17,000

※消費税込み、サービス料別



桜 悠楽御膳



石焼会席～春風～

### 黒毛和牛ロースと幻の豚“金華豚”を贅沢に堪能

“Kuroge-Wagyu” beef loin and Rare Kinka Pork

富士山溶岩プレートで焼き上げる石焼には、黒毛和牛と金華豚、そして鯖の蒟味噌、筍などをご用意。春の美食をご賞味ください。

Relish this lavish spring meal of Kuroge-Wagyu beef and Kinka pork stone-grilled on lava stones from Mt. Fuji, as well as Spanish mackerel with butterbur miso and bamboo shoots.

3.8 ▶ 4.11

石焼ランチ～木立～  
Stone-Grilled Lunch  
平日 ¥5,500

石焼会席～春風～  
Stone-Grilled Dinner  
¥14,000

土休日 ¥6,300～

※消費税込み、サービス料別





香りと彩り、味わいで楽しむ  
ビストロのお花見

A course like a cherry blossom viewing party with the gentle fragrance of blossoms and leaves

前菜には桜香るサーモンマリネを、ポーチドエッグとともに。桜の花や桜葉、春野菜を使い、春の訪れを祝う華やかなコースです。

The appetizer features cherry blossom-scented salmon marinade with poached quail eggs, while the elegant main course celebrates the arrival with spring by using cherry blossoms, cherry blossom leaves, and spring vegetables.

3.8 ▶ 4.11

Cherry Blossom Viewing Party  
～花見の宴～

Lunch ¥4,900

Dinner ¥7,200 ※消費税込み、サービス料別



咲き誇る桜の情景を  
三杯のカクテルで表現

A trio of cocktails expressing the scenery of blooming cherry blossoms

今年の桜カクテルは、「桜雲」「花霞」そして「花明かり」の三種類。シャンパンカクテルなど華やかなカクテルが桜の季節を彩ります。

This year there are a trio of cherry blossom cocktails: "Sakura Cloud", "Flower Mist", and "Flower Lights," made up of frozen champagne and other luxurious cocktails.

3.8 ▶ 4.11

Sakura Cocktail Selection  
桜カクテルセレクション

各 ¥2,000

※消費税込み、サービス料別



“芽吹き”の季節”の幸福感を味わう、花の香りのトリートメント

A flower fragrance treatment to savor the euphoria of the “season of sprouting greenery”

アロマセラピーアソシエイツの「春」オイルを使用したボディトリートメント。花の香りが春の訪れを感じさせ、幸福感と深いリラクゼーションを与えます。頭の方からつま先までのトリートメントで、全身が軽やかになる感覚をご体感ください。

A body treatment using “Spring” oil from Aromatherapy Associates. The flowers’ fragrances make you feel the arrival of spring, bestowing a sense of well-being and deep relaxation. Experience the sensation of lightening your entire body with this head-to-toe treatment.

HAPPINESS

ボディトリートメント 60分  
Happiness Body Treatment (60 min.)

3.8 ▶ 4.11

[料金] ¥23,100

※消費税込み

悠 YU, THE SPA by L’OCCITANE からのご案内



スペシャルギフトボックス  
Special Gift Box

春に門出を迎える方へ、ロクシタンの香りに包まれる癒しのひとときをプレゼント。お誕生日やご結婚のお祝いにもどうぞ。

販売期間 ▶ 3.31 利用期間 ▶ 6.17

[料金] 28,000円 ※消費税込み



ホテル椿山荘東京でのみお楽しみいただける  
ガーデンシークレット シグネチャートリートメント 150分  
Garden Secret Signature Treatment (150min.)

チェリーブロッサムに包まれた至福のひとときを。3月から5月にこのトリートメントを受けられた方には、チェリーブロッサム製品のギフトセットをプレゼント。

[料金] 50,600円 ※消費税込み





### 東京雲海 桜ディナーセレクション

Sakura Dinner Selection

グラナ・パダーノチーズの器で仕上げるリゾットにローストビーフなどの多彩なお肉料理、人気のにぎり寿司も登場します。厳選された春爛漫なメニューとともに、お食事の前後は桜の花咲く庭園散策を心ゆくまでお楽しみください。幻想的な東京雲海、ライトアップされた庭園も一興です。

At our special spring dinner, we have prepared a number of dishes made with cheese, and visually delightful culinary compositions. Before or after enjoying our menu of specially-selected dishes representing spring at its height, we invite you to enjoy a stroll in our garden flowering with cherry blossoms.

3.8 ▶ 4.11 ※期間中、特定日開催

[時間] 18:00~20:00  
19:00~21:00  
※受付は30分前より開始いたします。  
※日により開催時間が異なります。ご予約時にご確認ください。

[料金] 大人 月~ホ ¥10,000 金土日祝 ¥11,000  
小学生 ¥5,000 幼児 ¥2,800(3歳~)  
※消費税・サービス料込み

[内容] シェフおすすめプレートの3皿  
和洋料理ステーション  
フリードリンク  
(オリジナルスパークリングカクテル、赤・白ワイン、ビール、ウイスキー、焼酎、ソフトドリンク)

[会場] 宴会場



### 桜ランチ

Sakura Lunch

約20種100本の桜が順に咲き誇る庭園散策と合わせて楽しみたい桜ランチ。オードブル・メイン・デザートの3つのプレートからなる春のフレンチコースです。

A cherry blossom-themed lunch complemented by the view of the gardens where 100 trees from 20 varieties of cherry blossoms bloom majestically.

3.8 ▶ 4.11 ※期間中、特定日開催

[時間] 11:00~12:30  
13:00~14:30  
※受付は30分前より開始いたします。

[料金] お一人様 ¥6,500 ※消費税・サービス料込み

[内容] フレンチランチプレート  
ワンドリンク(ソフトドリンク)

[会場] 宴会場

### 大人のスイーツ作り体験教室 & ランチ

Mildly sweet confection workshop and lunch



白餡や酒粕、キャラメルにマロン、ドライイチジクや黒豆を含んだ大人テイストのパウンドケーキ2種類をホテルのパティシエと一緒に作りませんか。ご自宅でも実践していただけます。体験教室の後は、シェフ特製のランチをご堪能ください。

Join our hotel patissier in making two kinds of mildly-sweet poundcake. Enjoy the chef's specially prepared lunch after the workshop.

2.27, 28, 3.6, 13, 14 (5日限定)

[時間] 受付(集合) 10:30 / 体験教室 11:00~12:30  
食事 12:30~14:00

[会場] 宴会場

[料金] お一人様 ¥8,500 ※消費税・サービス料込み  
[持ち物] エプロン

※未就学のお子様のご参加はご遠慮ください。  
※体験教室前に手洗いがあります。  
※スイーツはアルコールを使用しております。  
※席席はホテル一任となります。

※イベントの注意事項のご案内は最終ページをご覧ください。

For a list of notices about the event, please turn to the last page.

TEL. 03-3943-1140 イベント予約 (9:00 - 20:00)

WEB予約が便利でお得です





世界をもてなす、日本がある。  
**L'OCCITANE** EN PROVENCE × **HOTEL 椿山荘** TOKYO  
 CHINZANSO

国内初 桜の季節だけのコラボレーション“チェリーブロッサムルーム”

ラグジュアリーアフタヌーンティー in 桜ビューバススイート

Sakura View Bath Suite Stay



2.15 ▶ 4.11

桜の季節、泊りがけで特等席からお花見をしませんか。窓の外に広がる桜の景色、庭園を望む桜香るバスルーム、お部屋の装飾からお持ち帰りいただけるギフトにいたるまで南仏リュベロン<sup>®</sup>の桜の園から届いた、ロクシタンのチェリーブロッサムの世界をイメージしたお部屋で、極上の桜タイムを。普段お部屋ではご提供していない「ル・ジャルダン」のアフタヌーンティーとともに楽しんでください。

Take in the sea of clouds, hued cherry-blossom pink, from the suite's cherry blossom-scented bathroom overlooking the garden, and then relax with the room and amenities themed after L'OCCITANE's world of cherry blossoms inspired by the beauty of the Luberon in Southern France. Le Jardin's afternoon tea will be served specially in the comfort of your room.

ビューバススイート (93㎡)

1室2名様ご利用 お一人様 ¥97,500〜 ※消費税・サービス料込み



※金・土・日・休前日および特定日は追加料金がございます。またご利用いただく人数に応じて料金変動しますので詳しくは宿泊予約までお問い合わせください。  
 ※アフタヌーンティーは時期により内容が異なります。(2.15～3.17 ベリーベリーアフタヌーンティー / 3.18～4.11 桜アフタヌーンティー)



桜アフタヌーンティー



[内容] ・1泊・洋食・和食から選べる朝食(レストラン)  
 ・お部屋で楽しめる季節のアフタヌーンティーとスパクッキングワイン1本  
 ・スパ施設(プール・温泉・フィットネスジム)ご利用  
 ・L'OCCITANE バスアメニティ&スキンケアセット  
 ・L'OCCITANE チェリーブロッサムシリーズ  
 コンプリートギフトコレクション(お一人様1セット)

[バスアメニティ & スキンケアセット 計10点]

- ・シトラスヴァーベナシャンプー 50ml
- ・シトラスヴァーベナリンス 50ml
- ・チェリーブロッサム シャワージェル 35ml
- ・チェリーブロッサム シマーリングボディミルク 35ml
- ・チェリーブロッサム バスソープ 50g
- ・イモータル ディヴァインクレンジングフォーム 14ml(洗顔料)
- ・イモータル ディヴァインローション 30ml(化粧水)
- ・イモータル ディヴァインオイル 4ml(美容オイル)
- ・イモータル オーバーナイトリセットセラム 5ml(美容液)
- ・イモータル ディヴァインクリーム 4ml(クリーム)

[コンプリートギフトコレクション 計11点]

- ・チェリーブロッサム フレグランスミスト 50ml
- ・チェリーブロッサム リップバーム 12ml
- ・チェリーブロッサム シャワージェル 35ml
- ・チェリーブロッサム シマーリングボディミルク 35ml
- ・チェリーブロッサム バスソープ 50g
- ・チェリーブロッサム オードトワレ 7.5ml
- ・チェリーブロッサム ソフトハンドクリーム 10ml
- ・チェリーブロッサム 柄巾着
- ・オリジナルハンドタオル
- ・オリジナルふわもこブランケット
- ・オリジナルトートバッグ

～桜・雲海・都会の夜景を堪能～  
**L'OCCITANE 桜ステイプラン**  
 L'OCCITANE Sakura Stay

2.15 ▶ 4.11

お部屋では都会の夜景を、ご宿泊のお客様のみお楽しみいただける早朝の庭園散歩では、花咲く桜や幻想的な雲海をお楽しみください。ご帰宅後にもご自宅で桜気分になれるよう、ロクシタン チェリーブロッサムシリーズのトラベルセットをご用意いたしました。

Our Sakura Stay is only available during cherry blossom season. Enjoy the wonderfully blooming cherry blossoms and the sea of clouds in the garden, and enjoy a brilliant night view of Tokyo from your room. We will also prepare a delightful gift for you, so that you can continue savoring the experience during bath time even after returning home.



プライムスーペリア (45㎡)

シティビュー 1室2名様ご利用 お一人様 ¥23,350〜

ガーデンビュー 1室2名様ご利用 お一人様 ¥26,850〜

※消費税・サービス料込み

[内容] ・1泊・洋食・和食から選べる朝食(レストラン)  
 ・L'OCCITANE チェリーブロッサム トラベルセット (お一人様1セット)

[トラベルセット 計7点]

- ・チェリーブロッサム シャワージェル 35ml
- ・チェリーブロッサム シマーリングボディミルク 35ml
- ・チェリーブロッサム バスソープ 50g
- ・チェリーブロッサム オードトワレ 7.5ml
- ・チェリーブロッサム ソフトハンドクリーム 10ml
- ・チェリーブロッサム 柄巾着
- ・オリジナルペーパーバッグ付



TEL. 03-3943-0996 宿泊予約 (9:00 - 20:00)



「人を笑顔に、元気にさせる場所」で、皆さまをお待ちしています

ホテル椿山荘東京 国内セールス課 星野 紀子

ブライダル業界に憧れて入社して以来17年ほどブライダルに携わり、現在は法人の会議や謝恩会、忘年会といった宴席のご提案を担当しております。心がけていることは、培ってきたノウハウやサービスをもとに、お客様の期待を超えるために何ができるかを考えること。より楽しくお食事を召しあがっていただけるよう、ローストビーフや天ぷらの模擬店をご用意したり、マジシャンを呼んで盛り上げたりといった、プラスαのご提案を心がけています。

私たちのミッションは、お客様のイベントや宴席を成功に導き、困ったときにすぐに思い出してもらえる存在であること。「星野さんをお願いしてよかったよ」と感謝されると、それまでの苦労がすべて吹き飛びます。

今年はコロナ禍の影響で、館内や庭園に人が集まる機会が本当に少なくなりました。人が集まったときのパワーや活気はかけがえのないものなのだ、と実感しています。こんな状況だからこそ、人も企業も元気にしなければなりません。安心してお越しいただけるように、安全対策を万全にして、お客様のご利用をお待ちしています。ホテル椿山荘東京は、「人を笑顔に、元気にする場所」。こんなときだからこそ、皆さまのご希望やご要望を、ぜひお聞かせください。



I started work at Hotel Chinzanso Tokyo due to my interest in the bridal industry, and have worked here for 17 years since. I'm currently in charge of proposing banquets, such as for corporate meetings, thank-you parties, and year-end parties.

What I keep in mind is to think about what we can do to exceed customer expectations based on the know-how and services that we have cultivated here at Hotel Chinzanso Tokyo. I always try to propose a little something extra so that customers can have a more enjoyable meal.

Our mission is to make your events and banquets a success, and to be the first people you think of when you need anything. Hearing somebody thank me and say "I'm glad I asked you, Ms. Hoshino" makes all the hard work and efforts up until that point worth it.

This year, the opportunities for people to gather in the banquet hall or in the garden have drastically decreased due to the impacts of COVID-19, and it made me realize the irreplaceable power and vitality of people gathering together.

We are ready to assist our customers, and have prepared thorough safety measures so that you can feel safe and secure in coming to Hotel Chinzanso Tokyo, a place that should bring happiness and positive energy to its guests. Especially in times like these, we hope guests will tell us their wishes so that we can help realize them.

Written by Haruna Hagiwara



椿と桜フォトキャンペーン

Tsubaki and Sakura Instagram Photo Campaign

ホテル椿山荘東京または周辺で撮影された椿や桜の景色やお食事などの写真・動画を、Instagramで募集します。特に素敵な投稿をしていただいた方には、ホテル椿山荘東京ご宿泊券などをプレゼント。

Post us your photos and videos of cherry blossoms or camellias at Hotel Chinzanso Tokyo on Instagram. You could win one of several lovely prizes.

1.4 ▶ 4.11



ブライダルフェアのご案内

Bridal Fair

緑を臨む式場を含む3つのチャペルや、庭園内にある独立型の神殿、多彩なパーティー会場のご見学をはじめ、ウエディングメニューのご試食など、魅力がいっぱいのフェアを開催しております。

【開催日】 土日祝10:00 - 19:00、平日11:00 - 19:00  
平日火曜日定休  
※事前にご予約をお願いいたします

【場所】 ブライダルサロン

TEL. 03-3943-0417 ブライダルサロン  
土日祝 10:00 - 19:00  
平日 11:00 - 19:00  
※平日火曜日定休



庭園オーディオガイド

Garden Audio Guide

ご自身の携帯電話が庭園ガイドに。庭園内のスポットをたどりながら、遠い昔からこの地に受け継がれてきた歴史や文化、風習を音声でご案内いたします。

Guests can use their phones to receive an audio tour of the history of the garden and local culture as they traverse each spot in the garden.

※庭園出入口にご案内を設置しております





非日常のご滞在を叶えるご宿泊をはじめ、お誕生日やご結婚記念日など大切なお祝いの時間を彩るディナープランや、節目のお祝いにおすすめの料亭 錦水の個室プランなど会員様だけの特別なご優待をご紹介します。

We invite hotel members (only available to residents of Japan) to enjoy extraordinary experiences such as an exquisite stay, a dinner plan celebrating a special occasion such as a birthday or wedding anniversary, or a celebratory gathering in a private room at Ryotei Kinsui.

各ご優待をご利用の際には必ず、会員証のご提示をお願いいたします。会員証を紛失された方は会員事務局へご連絡ください。

TEL. 03-3943-1201 ホテル椿山荘東京 会員事務局 10:00 - 18:00 \*月・水・金(祝日を除く)

### 料亭 錦水 還暦・長寿のお祝いプラン

Ryotei Kinsui 60th birthday and long-life celebration plan



2.1 ▶ 7.31

還暦・長寿、金婚式・銀婚式のお祝いを料亭 錦水の季節の会席料理とともに。豊かな自然と笑顔に囲まれ、晴れやかなひとときを。

Enjoy a seasonal kaiseki meal at Ryotei Kinsui to celebrate the joy of a long life.

4名様パック ¥100,000

[追加料金]  
大人1名様につき ¥22,000

※消費税・サービス料込  
※他の割引・優待との併用不可

〈プラン内容〉○ホテル椿山荘東京写真室での記念写真撮影(六つ切り・1ポーズ)  
〈特典〉○乾杯用スパークリングワイン(または還暦祝い用の赤いちゃんちゃんこ)  
※ノンアルコールドリンクもごございます。  
※お子様料理やその他のご要望も承ります。詳しくはお電話にてお問い合わせください。

### 金婚式・銀婚式お祝いプラン

Ryotei Kinsui silver and gold wedding anniversaries

4名様パック ¥125,000

[追加料金]  
大人1名様につき ¥22,000

※消費税・サービス料込み  
※他の割引・優待との併用不可

大きな節目をお迎えるお二人へ。会席料理に登場する焼物「鯛の塩釜焼き」は、木槌で叩いてお召し上がりいただけます。

〈プラン内容〉○ホテル椿山荘東京写真室での記念写真撮影(六つ切り・1ポーズ)等  
○赤飯折詰  
○乾杯用スパークリングワイン  
○アレンジメントフラワー(ミニブーケ)

会員様限定  
プレゼント

対象期間中にご利用いただけますと、さらに花束(8,000円相当)、またはデコレーションケーキ(ホール)をプレゼントいたします。ご予約時にいずれかをお選びください。

ご予約・お問い合わせ TEL. 03-3943-5489 レストラン予約(9:00 - 20:00)

### 記念日プラン

Anniversary Plan

お誕生日やご結婚記念日など、大切な方と大切な時間を、特別な料理とともにお過ごしください。

These plans include menus that are ideal for special occasions with someone dear to you, such as birthdays or wedding anniversaries.



▶ 3.31

[会場] 3つのレストランよりお選びください。

[料金] お一人様 ¥13,000

【特典】①チョコを纏ったイチゴとメッセージ付きデコレーションプレート  
②乾杯のお飲み物1杯  
③ミニブーケ  
④デジタルカメラによる記念写真

※消費税・サービス料込み。  
※他の割引・優待との併用不可。  
※2日前までの事前ご予約制。

### レストランのご案内

イタリア料理 イル・テアトロ



ANNIVERSARIO!! アニベルサリオ

日本料理 みゆき



アニバーサリー みのり

石焼料理 木春堂



石焼会席 縁 ENISHI



メールマガジン会員様なら、さらに特典を!

大切な方に幸せが訪れますようにという思いを込めて、フランスで「スイーツの宝石」とも呼ばれ愛されているフルーツゼリー「パートドゥ フリュエイ」を記念日プランご利用時にプレゼントいたします。



プラン予約、メールマガジン登録など詳細はこちら

ご予約・お問い合わせ TEL. 03-3943-5489 レストラン予約(9:00 - 20:00)



## ホテル会員様限定料金、プランのご案内 Plans at special prices for hotel members

### ご宿泊ご優待(朝食付き)

Special Stay (with breakfast)

▶ 2021.6.30

【内容】・1泊

- ・洋食・和食から選べる朝食(レストラン)
- ・スパ(プール・温泉・フィットネスジム)の半額利用特典(1名様¥4,400 → ¥2,200/泊)



プラン予約、詳細はこちら

※1室1名様または3名様でのご利用料金はお問い合わせください。

※3/21~3/25, 3/28~4/1,  
4/4~4/8, 4/29は金曜日料金、  
5/2~5/4は土休前日料金となります。

一泊ご朝食付き (1室2名様ご利用時)	日~木曜日	金曜日	土・休前日
プライムエグゼクティブスイート(60㎡)	¥54,700~	¥57,800~	¥65,000~
プライムデラックス(55㎡~)	¥51,000~	¥54,100~	¥61,300~
プライムスーペリア(45㎡)	¥39,700~	¥42,800~	¥50,000~

※消費税込み、サービス料別

※ガーデンビューや83㎡以上のスイートルーム、早割のご優待もご用意しております。

※宿泊税別 なお2020年7月1日から2021年9月30日までの間は宿泊税は課税されません。  
※2021年5月17日から5月21日はプールエリアおよび屋外エリアのメンテナンスがございます。  
利用のお客様にはご迷惑をおかけしますが、ご理解・ご了承のほどお願い申し上げます。

ご予約・お問い合わせ TEL. 03-3943-0996 宿泊予約(9:00 - 20:00)

## ホテル椿山荘東京会員組織 四季 advantageのご案内

For Hotel Chinzanso Tokyo Shiki Advantage Members

ご入会いただいた方には季節の最新情報や会員様特別限定優待をメールマガジンやダイレクトメールなどでいち早くお知らせします。

Members receive access to the latest seasonal information as well as exclusive benefits. (Only available to residents of Japan.)

※入会金・年会費は不要

TEL. 03-3943-1201 会員事務局 10:00 - 18:00 \*月・水・金(祝日を除く)



✉ 新規ご入会・メルマガ申し込み

会員様ご優待やホテルの最新情報などをお届けする、ホテル椿山荘東京のメールマガジンにぜひご登録ください。

## ホテル椿山荘東京の安全対策

Safety Precautions at Hotel Chinzanso Tokyo



ホテル椿山荘東京では、お客様および従業員の健康・安全を最優先に考え、またお客様皆様に安心して快適にお過ごしいただけますよう対策を講じてまいります。

Placing the health and safety of our guests and staff as the top priority, Hotel Chinzanso Tokyo has an array of precautions in place to ensure that your stay is pleasant, safe, and secure.



重要

当面の間、安全のため、庭園を含む施設ご入館は、営業施設ご利用のお客様に限らせていただきます。また現在、冠木門は閉門いたしております。あらかじめご了承くださいませ。

国内外の状況により、サービス・内容を変更する場合がございます。最新の営業情報はHPをご確認ください。

### 本誌備考

- ・写真はイメージです。・内容はいずれも変更となる場合がございます。
- ・表記は、消費税込み、サービス料別を基本としております。
- ・スパ・ショップでは、サービス料を頂戴いたしておりません。
- ・レストラン料金はいずれもサービス料10%を頂戴いたします。「錦水」「木春堂」はサービス料が異なります。「(「錦水」個室 昼15%、夜20% / 「木春堂」レストラン席10%、個室15%)
- ・レストラン個室をご利用の際は、別途、個室料を頂戴いたします。
- ・プラン料金(宿泊、イベント等)はいずれも消費税・サービス料を含みます。なお、宿泊料金は、別途、東京都宿泊税を頂戴いたします。(2020年7月1日から2021年9月30日までの間は宿泊税は課税されません)
- ・イベントは最小催行人数に満たない場合や、会場の都合により開催を中止する場合がございます。
- ・スパ内温泉は、加水、加温、ろ過、消毒をいたしております。

### Terms and Conditions

- ・ Images are for illustrative purposes. Contents may be subject to change.
- ・ Unless otherwise mentioned, prices include tax and exclude service charge. (Hotel shops and the spa do not require a service charge.)
- ・ Restaurant requires 10% service charge. Kinsui and Mokushundo have different service charges (Kinsui is 15% for lunch, 20% for dinner for private rooms. Mokushundo is 10% for restaurant seating, 15% for private rooms.)
- ・ Use of a private room requires a room fee.
- ・ Events may be cancelled if the minimum number of attendees is not met.
- ・ Spa water is added, heated, filtered, and disinfected.
- ・ All plan prices (stays, events, etc.) include consumption tax and service fee. For stay plans, a separate Tokyo accommodation tax will be collected.